

**PRIMER  
PREMIO**

**Ibias Lenguas y Culturas 2010:  
Abriendo caminos**

# 2010 SELLO EUROPEO

CPEB AURELIO MENÉNDEZ, PRINCIPADO DE ASTURIAS

## **Coordinadores**

Luis Manuel Suárez Fernández  
Visitación Blanco Rodríguez

## **Institución**

CPEB Aurelio Menéndez,  
San Antolín de Ibias,  
Principado de Asturias

## **Personas destinatarias**

Conjunto de la comunidad  
educativa del Concejo: alumnado  
de educación infantil, primaria  
y secundaria, profesorado, padres  
y madres, vecinos del Concejo  
de Ibias, ciudadanía en general.



### ■ Contexto:

El Concejo de Ibias acoge entre sus habitantes ciudadanos inmigrantes de otros países (Polonia, Marruecos, Rumanía, Colombia, Ecuador, etc.). Las actividades que se llevaron a cabo implicaron activamente como participantes a personas inmigrantes, algunas de ellas padres y madres del alumnado escolarizado en el centro. “Ibias Lenguas y Culturas 2010” fue para la comunidad extranjera de Ibias un auténtico lugar de encuentro con las lenguas y cultura de acogida.

La situación geográfica del Concejo provoca que la mayoría del profesorado proceda de otras zonas de Asturias y de España. Este proyecto permitió al conjunto de docentes participar en todas las actividades programadas, relacionarse con toda la comunidad ibiense y descubrir la cultura y lengua de este rincón de Asturias.

### ■ Descripción:

“Ibias Lenguas y Culturas” nació con el deseo de contribuir al desarrollo de Ibias como un concejo sensibilizado a la diversidad cultural, a la comunicación

en todos sus ámbitos y capaz de asumir nuevos compromisos en materia de idiomas y culturas. Así mismo el carácter global de la iniciativa ha permitido la participación de profesorado y estudiantes de todos los niveles y materias; de los padres y madres del alumnado inmigrante; del personal de administración y servicios y del profesorado de idiomas de todos los centros participantes (del suroccidente asturiano y de Galicia, así como el CPEB Aurelio Menéndez).

### ■ Objetivos:

La entrada en funcionamiento en el curso 2009-2010 del Programa Bilingüe significó un importante desafío en tanto en cuanto destaca la importancia de ahondar en el conocimiento de los idiomas mediante la práctica real, a la vez que se desarrolla una actitud positiva respecto a la multiculturalidad y al plurilingüismo que impregna a toda la sociedad y su entorno. Por todo ello el proyecto nació con el objetivo de contribuir a la sensibilización a la diversidad cultural y a la comunicación entre culturas, haciendo partícipes del proyecto a todo el conjunto de la comunidad educativa del Concejo.

Además de estimular el aprendizaje de idiomas dentro y fuera del marco escolar, como demuestra el amplio abanico de actividades llevadas a cabo, se pretende mostrar el proceso enriquecedor y apasionante que puede llegar a ser el aprendizaje de idiomas ya que gracias a ellos nos podemos acercar a otras culturas, intercambiar experiencias y enriquecer nuestro horizonte como ciudadano. Finalmente cabe destacar el gran estímulo que supone este proyecto para la comunidad participante ya que les hace comprender la necesidad de aprender y utilizar varios idiomas dentro y fuera del entorno educativo.

### ■ Desarrollo:

El proyecto comienza con un viaje de estudios a París y Bruselas, seguido de la *I Fiesta de las Lenguas en Ibias*, que comprende un amplio abanico de actividades, como cine-lenguas, karaoke-lenguas, bingo-lenguas, teatro-lenguas, quizz-lenguas, etc., seguido de exposiciones variadas, presentaciones de libros, charlas y conferencias, salidas pedagógicas, el “English camp” (viaje de estudios de 3 días de duración a Llanes), talleres

y actividades diversas (conciertos, taller de degustación, fiesta multiétnica, etc.) y programas mediáticos (las instalaciones del centro cuentan con un estudio de radio y otro de televisión con emisores de señal en todo el concejo).

La *I Fiesta de las Lenguas* en Ibias supuso uno de los momentos culminantes del proyecto, ya que a lo largo de los cuatro días que duró los estudiantes practicaron los idiomas estudiados en sus clases a través de las actividades propuestas, de tal manera que los idiomas alcanzaron el objetivo de ser auténticos instrumentos de comunicación y de puentes entre culturas.

Finalizó todo con un acto de clausura al que acudieron autoridades educativas y municipales, además de contar con la presencia de la Procuradora General del Principado de Asturias que se reunió con la comunidad inmigrante.

### ■ Metodología:

Se ha seguido un esquema de trabajo en varias fases. En primer lugar se lleva a cabo un análisis de los antecedentes generales, que tiene en cuenta los

proyectos que ya se han desarrollado en el centro. Posteriormente, se estudian las instalaciones del centro, así como las condiciones climáticas y topográficas del entorno. Seguidamente se establece un diagnóstico y una hipótesis de trabajo en torno a fechas de realización, público objetivo, y cuestiones de tipo logístico. Acto seguido, y previa presentación al profesorado y Consejo Escolar, se hace la difusión entre los centros educativos del suroccidente asturiano, a la vez que se inician los contactos con patrocinadores y colaboradores. Llegados a este punto, se elabora un presupuesto y se establece un calendario provisional. Así mismo se inicia un primer correo de pre-inscripción para la *Fiesta de las Lenguas*, y finalmente se elaboran los documentos de promoción, difusión en los medios de comunicación y materiales varios.

En lo que a metodología educativa se refiere, el proyecto hace hincapié en centrar la atención en el alumnado participante. A través del recorrido de las diferentes actividades que comprende el proyecto, el alumno/a va abriendo caminos hacia nuevas lenguas y culturas que le ayudarán en la vida cotidiana. Se trata de que

ellos mismos se sientan responsables de su propio aprendizaje y vean la gran utilidad y necesidad de tender puentes entre culturas para así desarrollar su propia autonomía y pensamiento crítico.

### ■ Evaluación:

Se han utilizado distintos criterios de evaluación: el grado de interés, motivación y participación por parte del alumnado; el grado de adhesión de organismos y entidades patrocinadoras y colaboradoras; el grado de respuesta de conferenciantes; el grado de respuesta de inscripción a la *Fiesta de las Lenguas*; el interés y eco mediático despertado por las actividades; el grado de satisfacción expresado en las evaluaciones dirigidas al alumnado, profesorado y consejo escolar.

Los resultados de las diversas evaluaciones han sido altamente satisfactorios.

### ■ Resultados:

Con una participación de casi 3000 personas, el proyecto vió colmado con creces sus expectativas. El momento culminante, que fue la *I Fiesta de las Lenguas* en Ibias, fue un gran éxito, en tanto en

cuanto acogió a numerosas personas de los ocho centros educativos participantes y se hizo realidad la importancia de las lenguas para la comunicación, intercambio de experiencias y convivencia entre culturas. El alumnado se sintió activo y entusiasta de poder mostrar al público el fruto de su trabajo.

Así mismo hay que destacar el aumento de la demanda de estudiantes para cursar lengua asturiana (de 5% en 2009 a 85% en 2010). De la misma manera, se han promocionado lenguas menos difundidas, y que se imparten en el centro, como son el neerlandés, el gallego y el "ibiense", que es la variante local del gallego-asturiano.

### ■ Conclusiones:

El gran mérito de este proyecto radica en varios aspectos: en primer lugar

por haber sido organizado y llevado a cabo desde un centro educativo que está un poco aislado dentro de la geografía asturiana. Ha conseguido integrar a ocho centros de la comunidad, así como a la comunidad inmigrante tendiendo puentes entre varias culturas y acercando a todos los miembros de la comunidad educativa en un gran proyecto estimulador y motivador para todos los participantes. No hay que olvidar además la repercusión que ha tenido esta actividad en cuanto a la mejora en la enseñanza y práctica de las lenguas que comprende el proyecto, sobre todo las menos difundidas. Finalmente alcanza también la dimensión europea a través de los viajes de estudios a París y Bruselas y por contar con docentes y colaboradores de asociaciones de Bélgica.